

香港・韓國商會組團北訪 拓展無限商機

蔡冠深：港韓經貿合作前景佳



「香港・韓國商會」創會會長蔡冠深於4月底，率領該會成立後首個代表團前往韓國，一行30人對首爾、釜山及濟州島進行考察及交流。他說：「香港・韓國商會是一個常設的經貿組織，商會由韓國駐港總領事館推動成立，並得到韓國政府全力支持。我很榮幸地應邀擔任商會的創會會長，商會的創會成員都是在韓國擁有生意或對韓國市場感興趣的香港商界精英。透過舉辦考察團此類活動，為港韓兩地商界提供一個網絡及資訊交流平台。」



■蔡冠深（右）與韓國產業通商資源部副部長金宰弘（中）及大韓貿易投資振興公社社長吳永浩於全球商業匯展2014

蔡冠深指出，韓國的四季分明、氣候怡人、風景優美，其深厚的文化底蘊、獨特的流行文化及經濟活力，都吸引著香港人。對港人來說，韓國無疑是一個旅遊熱點。韓國對港人的吸引力可用兩個例子來說明。「第一，越來越多的韓國劇集安排在電視台的黃金時段播放，近期热播韓劇《來自星星的你》得到大批香港觀眾的追捧，更間接令韓國的炸雞和啤酒在香港的名氣大增。另一個例子是，我們都不得不承認，我們都愛品嚐泡菜和韓國燒烤。」

蔡冠深看好韓國發展，認為韓國政府、商界及普羅大眾都有推動全國經濟的共識。蔡冠深說：「韓國人就是敢想敢做，而又勤奮。」對於香港與韓國的未來合作機遇，他認為，香港和韓國之間有著許多相同之處，兩者都屬非常外向型經濟體系，均展現出獨特的經濟彈性及強韌性，促使兩者能渡過經濟危機。「儘管在全球金融風暴的衝擊下，韓國和香港仍能抵禦經濟衰退。商會希望這股強大力量能被釋放到整個亞洲地區，更期待港韓兩地於不久的將來，擁有更多的合作機會。」



■蔡冠深（左三）訪問韓國歷史最悠久的成均館大學，與校長金峻永博士（左四）會面，並參觀該校的儒學文化研究所。

一曲《江南Style》於YouTube錄得超過17億點擊率，創造了10億美元的經濟價值。成功席捲世界各地的「韓流」，其背後是韓國龐大而細密的創意產業。韓國創意產業的成功關鍵何在？政府、企業和民間的力量又如何共同打造這個「創意奇蹟」？香港・韓國商會會長蔡冠深博士在採訪中表達了自己的看法。

韓創意產業值得本港借鑑

蔡冠深表示，「韓流」的育成並非一朝一夕，「無論是政府、商界或普羅大眾都認同創意產業有助推動全國經濟，形成共識、互信、團結，繼而在各自的層面發揮所長，彼此環環相扣、互相配合，創意成果再經過資訊科技平台、社交媒體的廣泛流傳，潮流就這樣創造出來，市場就這樣開拓出來。」他總結道。

凝聚共識 全民推動

無可否認，韓國政府扮演產業推動者、整合者的角色是功不可沒。2003年前後，創意產業的組織在韓國相繼湧現，但力量分散，韓國政府於2009年整合這些組織並成立KOCCA，專門培育及推動創意產業的發展；另一個政府部門大韓貿易投資振興公社（KOTRA）則肩負推廣的任務，其中兩個皇牌活動包括「韓國服務創意市場」（KSCM）及「韓國品牌及娛樂博覽」（KBE），前者為韓國服務供應商和海外夥伴提供商務聯誼機會，後者集中宣傳和

「韓流」相關的產業。

創意產業對韓國GDP的貢獻連年遞增，除了政府的有力推動外，還有賴業界企業的拼搏和市民大眾的投入。無數的中小企業都積極參與其中，而位於首爾麻浦區的上岩數碼媒體城可算是韓國創意產業的心臟，此處聚合數百間創意企業包括LG Telecom、CJ Media、KBS Media等，以及與創意產業相關的部門如KOCCA，媒體城的周邊建有綜合設施包括辦公室大樓、酒店、商場、住宅、學校及醫院，形成以創意產業為焦點的完備社區。」蔡冠深說。

銳意創新 敢想敢做

蔡冠深強調，韓國人凡事「Think out of the box」的思維令他們跳出框框。「韓國年青一代創意無限，街上迎面而來都是打扮型格、玩味十足的年青人，他們天馬行空的想法為產業注入養分，電影、電視、動畫、網絡遊

戲、K-POP都是他們的強項。」同時，韓國人善於將傳統與創意相結合，此舉不但創造經濟效益，亦喚醒國民對固有文化的認同，如韓劇《大長今》和《善德女王》、食膳、漢藥，透過創新、現代的手法重新包裝，使之發揚光大。「任何嶄新的潮流或產品，只要消費者受落，創造潮流者便成為市場領導者，成為主流。」蔡冠深說。

香港創意產業的啓發

面對當下韓國的創意產業走勢凌厲，蔡冠深坦言，香港若「東施效顰」，可能適得其反，今日韓國的成功經驗是在市場模式下，經過多年自然融合的成果，並非政府一聲號召就可馬上到位，而且韓國和香港的經濟、社會及文化環境各異，刻意模仿、原套照搬未必可行。「韓國的成功經驗可以參考，但香港最終還是要靠自己，摸索最適合的創意產業發展模式。」



井井屋食堂夥明治亭引入「醬汁吉列豬扒丼」

井井專門店井井屋食堂（DONDONYA SHOKUDO）日前隆重宣佈日本熱捧的名物丼飯——「醬汁吉列豬扒丼」將強勢登陸香港。為了把日本井井飯文化推廣至香港，井井屋食堂已連續第三年從日本各縣搜羅正宗名物丼飯並帶到香港，讓本地一眾井井飯愛好者於香港也能品嚐到日本經典名物。

今年井井屋食堂與人氣醬汁吉列豬扒專門店「明治亭」（MEIJITEI）合作，一同引入長野縣駒根市的特色名物「醬汁吉列豬扒」到香港，勢必掀起另一浪追捧正宗日式井井飯的熱潮。

「明治亭」的「醬汁吉列豬扒」憑自家製風味醬汁打響名堂，時至今日，該醬汁已有超過三十年的歷

史。井飯的另一焦點當然是吉列豬扒。料理人用上較一般幼細的麵包糠來炸，令豬扒外層能充分吸收醬汁的精華，非常入味。

今個夏日，井井屋食堂除了帶來日本長野縣經典人氣井飯之外，更推出共四款全新和風抹茶甜品及飲品，以透心涼的清甜滋味衝擊食客的味蕾。當中推介的抹茶沙冰用抹茶、濃滑忌廉及北海道3.6牛奶特製的沙冰，再鋪上北海道3.6牛乳製雪糕，甜而不膩，滋味十足。而抹茶奶凍則以自家製香滑奶凍加上七彩繽紛的水果粒和紅豆，口感層次豐富。



北京同仁堂收購福明堂中醫藥中心部分股權

北京同仁堂國藥有限公司（下稱「同仁堂國藥」）與香港耀國國際有限公司（業務名稱稱為福明堂中醫藥中心，下稱「福明堂」）簽署協議，同仁堂國藥收購福明堂部分股權，共同拓展在香港的中醫藥市場。香港的中醫藥市場發展潛力巨大，隨著人口老齡化，香港民眾對高質量的中藥產品和高水平的中醫養生保健服務具有廣泛的需求。

北京同仁堂福明堂中醫藥中心將結合「醫藥並舉，以醫為主」的同仁堂海外發展模式，着力開展以傳統中醫、針灸、按摩等綜合養生保健服

務模式，更好地為香港民眾服務，帶動產品銷售，拓展國際市場，從根本上實現中醫藥國際化、規模化。

同仁堂國藥首席執行官丁永玲對合作充滿信心，並表示通過收購福明堂，選擇理念、檔次、服務質量相適應的合作夥伴，有助於同仁堂國藥在香港更迅速擴張業務範圍和經營規模，佔領中醫藥市場和爭取客戶群體。同時，同仁堂國藥可以將福明堂成熟的診所運營模式與同仁堂國藥現有的運營經驗相結合，取長補短，以尋求更完善有效的連鎖診所運營模式。



參加首爾KINTEX舉行的「全球商業匯展」

在首爾，代表團參加了有逾1,000名與會者參與的「全球商業匯展」。匯展由韓國產業通商資源部及大韓貿易投資振興公社聯合舉辦，韓國的企業及買家透過參加匯展獲得洽談業務合作的機會。匯展上亦同時展示，目前於全球市場上的尖端科技及產品。該匯展在新建成的KINTEX韓國國際展覽中心舉行。



■蔡會長致送感謝狀予aT韓國農水產食品流通公社社長金在水，表彰其推動港韓食品貿易的貢獻。

到訪東大門觀光特區及SM Entertainment

考察團參觀了東大門觀光特區內的設計廣場。該設計廣場外形獨特，像一艘太空船，既環保又美觀，在不同的角度觀看，有着不同的視覺感



■釜山市市長許南植（左四）宴請蔡冠深會長（右四）及代表團

受。團員亦獲安排到訪SM Entertainment，它是韓國一所著名的娛樂事業機構。

獲釜山市市長宴請午宴

釜山是韓國第二大的城市。釜山市市長許南植宴請考察團出席交流午宴。午宴後，考察團獲市政府官員介紹釜山的投資機會及醫療旅遊的發展前景。

訪問濟州省政府

濟州省政府向團員介紹濟州對外資的優惠政策，特別是附有居留權的投資計劃，亦介紹了當地的投資環境及機會。考察團還到訪當地特產橘子的一個加工廠及參觀了亞洲最大規模的濟州航太博物館。



■韓國經濟發展一日千里，香港業界均期望與韓國有更多合作機遇。

匯賢產業信託獲亞洲零售博覽會2014「中國日報亞太獎」

日前，匯賢產業信託於亞洲零售博覽會2014獲頒發「中國日報亞太獎」（China Daily Asia Pacific Retail Leadership Award），以表揚旗下資產北京東方廣場東方新天地商場的卓越成就，並由滙賢房託管理有限公司執行董事李智健（見圖右）代表接受《中國日報》亞太分社社長兼總編輯周立先生（見圖左）頒發獎座以示嘉許。

表揚旗下東方新天地商場成業界典範

東方廣場東方新天地位於北京市中心王府井商業區，是北京最繁華的購物區之一。商場建築面積逾一百四十萬平方呎，商戶組合多元化，所提供的商品及服務應有盡有，包括快速時尚及高級服飾、鐘錶與珠寶以及多個國際品牌。東方新天地除了是不少知名品牌的熱選零售點外，亦是北京居民、國內外遊客購物、用餐、娛樂、休閒的理想場所。

滙賢房託管理有限公司執行董事李智健表示：「對於匯賢旗下資產東方新天地的營運成績獲得肯定，我們深感榮幸。這次得獎，實在令人鼓舞。未來，東方新天地將繼續善用各種優勢及資源，致力爭取更佳營運表現。」



周立冀助業界提升水平

《中國日報》亞太分社社長兼總編輯周立於頒獎禮上表示：「我們很高興能夠把『中國日報亞太獎』頒予匯賢產業信託，對於匯賢來說，這次獲獎可說是實至名歸。我們期待東方新天地的成功營運有助提升零售行業的水平，並成為業界的典範。」

亞洲零售博覽會2014旨在向業界專業人士展示創新零售業科技方案，及為他們提供寶貴的交流機會。